

#####

ОКНО В ЯПОНИЮ # 29, 25.07.20

#####

Предыдущий выпуск - Окно в Японию # 28, 25.07.13

http://ru-jp.org/okno_v_yaponiyu_250713.pdf

<https://russiajapansociety.ru/?p=72191>

Окно в Японию: подшивка за 2024 год

http://ru-jp.org/okno_v_yaponiyu_2024.pdf

https://russiajapansociety.ru/?page_id=34775

#####

НОВОСТИ • ニュース

МОСКВА, 23 июля 18:00–20:00, ул. Моховая, 6, 8. Центр восточной литературы приглашает на мастер-класс, посвящённый роли каллиграфии в жизни японцев. В пространстве выставки 'Изображая Восток' состоится мастер-класс по японской каллиграфии. В рамках встречи участники напишут свой первый иероглиф.

<https://leninka.timepad.ru/event/3462714/>

МОСКВА. 25 июля — 26 октября. Сокровища божественного мира: японские иконы Хироко Кодзуки

Во дворце царя Алексея Михайловича Романова Московского государственного музея-заповедника 'Коломенское' проходит выставка 'Сокровища божественного мира: японские иконы Хироко Кодзуки'. Экспозиция объединяет произведения художницы из Японии, написанные по древнерусским и византийским канонам, и классические образы русской иконописи XVII–XIX веков из музейного собрания.

Московский государственный объединенный музей-заповедник. Дворец царя Алексея Михайловича Романова. Проспект Андропова, дом 39, строение 69. +7 (499) 614-88-80

<https://bilet.mos.ru/event/350734257/>

<https://russiajapansociety.ru/?p=72399>

МОСКВА/ОНЛАЙН. Анонсы ИВ РАН

2 – 3 сентября 2025 года - Конференция 'Память в слове: отражение событий Второй мировой войны в языке и литературе Востока'

2-3 сентября 2025 года Отдел литератур народов Азии Института востоковедения РАН проводит конференцию, посвященную событиям Второй мировой войны и их отражению в литературе и языке стран Востока. Часть докладов посвящена судьбам российских востоковедов-участников и свидетелей Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.

Форма участия: очная, онлайн. Заявки просим присылать по адресу: lit@ivran.ru

Окончание приема заявок 9 августа 2025 года

<https://ivran.ru/anonsy?artid=221084>

УТРАТЫ • R.I.P.

Не стало Почетного гражданина Иркутска, экс-мэра Канадзавы Тамоцу Ямадэ. Он умер в возрасте 93 лет, сообщили в администрации столицы Приангарья.

Мэр Иркутска Руслан Болотов отметил, что это был политик, который много сделал для дружбы Иркутска и Канадзавы — городов-побратимов.

— В Канадзаве в парке городов-побратимов создали Иркутскую аллею с сибирскими деревьями. К 30-летию сотрудничества в городах открыли памятные знаки. В японском городе появилась каменная стела, посвященная Иркутску. В столице Прибайкалья на улице Канадзавы установили фонарь котодзи-торо. При поддержке Тамоцу Ямадэ и администрации Канадзавы в Иркутском лингвистическом университете преподавали стажеры из Японии. Тамоцу Ямадэ был целеустремленным и энергичным, трудолюбивым и ответственным человеком, грамотным управленцем.

Тамоцу Ямадэ родился 27 ноября 1931 года. В 1990-2010 годах был мэром Канадзавы, еще он был главой Ассоциации малых предприятий префектуры Исикава. В 2007 году господину Тамоцу Ямадэ присвоили звание 'Почетный гражданин города Иркутска'.

<https://irk.today/2025/07/16/ushel-iz-zhizni-pochetnyy-grazhdanin-irkutska-eks-mer-kanadzavy>
<https://russiajapansociety.ru/?p=72338>

У КНИЖНОЙ ПОЛКИ

Подборкой ЛЕТО мы продолжаем публикацию литературно-художественного проекта 'Последний сверчок'.

Хайку Александра Долина, написанные на японском языке, с авторскими переводами на английский и русский дополнены картинами Олега Усова.

<https://russiajapansociety.ru/?p=72427#more-72427>

В книге 'Мыслить как японец. Как японская культура учит слышать себя' востоковед Нина Воронина рассказывает о культурных рутинах и практиках современной Японии.

パチンコなど。Патинко и другие игры

Настоящим бичом современного японского общества является игровая зависимость. Особой популярностью пользуются патинко — это нечто среднее между игровым автоматом и вертикальным пинболом. Суть игры проста. Человек покупает большое количество маленьких металлических шариков и засыпает их в автомат. Пати или патин — это звук, с которым через автомат проходят шарики (отсюда и название игры). Затем, используя специальную клавишу, игрок может 'выстреливать' шариками из автомата. Задача — довести шарики до специального отверстия. Игрок может контролировать плотность потока шариков. В конце маршрута автомат выдает... шарики. Иногда больше, чем их было засыпано изначально. Это и есть выигрыш!

<https://nplus1.ru/blog/2025/07/18/think-like-a-japanese>

Россияне стали чаще читать книги о Римской империи и Корее. Литература о Японии и Китае, которая была на пике в прошлом году, теряет популярность.

<https://snob.ru/news/rossiiane-stali-chashche-chitat-knigi-o-rimskoi-imperii-i-koree/>

ИСТОРИЯ ● 歴史

Город оставался столицей, даже когда политическим центром Японии стал Эдо — будущий Токио. Но в 1864 году Киото сильно пострадал от пожара, который произошёл в результате инцидента у Императорских ворот. Была разрушена большая часть города, сгорело множество домов. Вскоре после инцидента было принято решение о переносе резиденции императора Японии в город Эдо. Тогда же последний получил новое название — Токё, что в переводе с японского означает 'восточная столица'.

<https://s-vedomosti.ru/k-date/den-v-istorii-17-iyulya-cto-proizoshlo-v-etu-datu/>
<https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1506898>

'Как степной житель, я буду рад, если И. Абэ изредка будет вспоминать нашу поездку на охоту, целинную степь и чудесных белых стрепетов на фоне голубого сентябрьского неба. М. Шолохов. 23.IX.35 г. Вёшенская'.

<https://www.sholokhov.ru/museum/News/2015/n1563/>

Для японца характерно большое внимание к так называемым 'омовасэбури' - значениям, возникающим при высказывании за пределами самого высказывания, нюансам, коннотативным значениям.

Иногда это может серьезно осложнить понимание высказывания на японском языке. Летом 1945 г. японское правительство, возглавлявшееся тогда премьером К. Судзуки, заявило в печати о позиции Японии по отношению к Потсдамской декларации, используя глагол 'мокусацу-суру', записываемый двумя иероглифами 'молчание' и 'убийство'. Перевести его на европейские языки, действительно, трудно, но в контексте заявления Японии при существовавшей ситуации этот глагол, видимо, был ближе всего к смыслу русского выражения 'хранить гробовое молчание'. В официальных же кругах союзников этот глагол получил перевод ignore – 'игнорировать' или даже 'отвергать'. Естественно, что этот смысл имел иной оттенок, весьма существенный в тот ответственный момент. Некоторые японские источники считают, что если бы этот глагол был тогда понят и переведен ближе к истинному смыслу, который вкладывала в него Япония, допустим: give it the silent treatment (обойти молчанием), то, может быть, не было бы трагедии Хиросимы и Нагасаки. Конечно, это сомнительно, но...

<http://ru-jp.org/neverov2.htm>

Одно из наиболее масштабных и важных сражений в ходе боев на Сахалине и Курильских островах в августе 1945 года произошло в районе поселка Победино (яп. Котон) 9-18 августа 1945 года. Этот поселок располагался примерно в 17,5 км к югу от советско-японской границы, разделявшей в то время Сахалин.

<https://topwar.ru/267659-srazhenie-za-ukreprajon-koton-v-avguste-1945-goda-beg-po-grjazi.html>

На Шумшу продолжается работа международной поисковой экспедиции 'По следам Курильского десанта' (16+). Первая группа из 30 человек уже завершила поисковые работы — за две недели участники обнаружили сотни артефактов. Часть находок станет экспонатами военно-исторического мемориального комплекса.

<https://sakhalinmedia.ru/news/2155595/>

В 1970-х годах, когда мир мечтал о сверхскоростных поездах, Япония уже воплощала эти мечты в реальность. На испытательной трассе в префектуре Миядзаки инженеры тестировали поезда на магнитной левитации, которые задали курс для транспортных технологий XXI века. Как японские инженеры опередили время и создали основу для будущего высокоскоростного транспорта? Давайте разберёмся.

<https://www.ixbt.com/live/car/kak-v-yaponii-poyavilsya-maglev-miyazaki-poezd-na-sverhprovodnikah-operedivshiy-hyperloop.html>

17 июля отмечается необычный и весёлый праздник — Всемирный день эмоджи. Он посвящён популярным в современном мире пиктограммам, идеограммам и смайликам, которые используются в электронных сообщениях, таких как СМС, форумы, чаты и другие. Считается, что создатель человечка с эмоциями — Сигетака (Шигетака) Курита, сотрудник одной из японских коммуникационных компаний.

https://www.shadr.info/news/2025/07/17/33921-17_iyulya_otmechaetsya_vsemirnyi_den_emodzhi/

РОССИЯ И ЯПОНИЯ ● 日本とロシア

16 июля Посольству Японии в Москве был заявлен решительный протест в связи с участием воздушных Сил самообороны в крупномасштабных учениях ВС США Resolute Force Pacific, которые пройдут 9 июля - 4 августа, в том числе на военно-тренировочных базах,

находящихся в непосредственной близости от дальневосточных границ Российской Федерации.

https://www.mid.ru/ru/foreign_policy/news/2036754/

Интерес к русской культуре в Японии сохраняется даже в трудные времена, и Токио не намерен ее отменять. Об этом заявил в интервью ТАСС посол Японии в Москве Акира Муто. Дипломата спросили, можно ли считать, что Япония не присоединялась к кампании по отмене русской культуры. 'Даже в условиях нынешней непростой международной обстановки между нашими странами-соседями существуют общие интересы и задачи, и для их решения важно способствовать взаимопониманию путем продолжения коммуникации. В частности, мы считаем важным продолжать культурные обмены между народами двух стран и гуманитарные связи, в первую очередь молодежные', - ответил он.

<https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/24514353>

Муто также отметил, что с 2006 года в Японии ежегодно проходит Фестиваль российской культуры. В 2023 году в его рамках гастролировала труппа МХТ имени А.П. Чехова с постановкой 'Дуэль' по произведению Антона Чехова. В текущем году фестиваль открылся в апреле концертом молодых музыкантов из России и Японии. До конца года японская публика познакомится с русской музыкой, балетом, танцами, кинематографом и литературой.

<https://portal-kultura.ru/articles/news/372159-posol-yaponii-zaveril-chto-tokio-ne-otmenyaet-kulturu-rossii/>

<https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/24514353>

Короче, за первые шесть месяцев 2025 года обмен товарами между двумя странами, как сообщил сегодня в Токио Минфин, съехался на 3,9 процента по сравнению с тем же периодом год назад и составил 579,3 миллиарда иен (менее 3,9 миллиарда долларов, совсем скромно).

https://t.me/golovnin_tokyo/3715

Японию с января по июнь 2025 года посетили на 104% больше российских туристов, чем за тот же период годом ранее, следует из статистики, опубликованной Японским национальным офисом по туризму (JNTO).

<https://www.interfax.ru/world/1036530>

Японская артистка Мэй Нагахиса рассказала о своем опыте работы в Мариинском театре в интервью изданию Bunshun, высоко оценив русскую школу балета. По словам балерины, главным вызовом в России стал языковой барьер. Она отметила, что в театре общение шло легко благодаря универсальной балетной терминологии, но за его пределами незнание русского создавало сложности.

<https://portal-kultura.ru/articles/news/372221-yaponskaya-balerina-vyrazila-voskhishchenie-russkim-baletom/>

<https://russiajapansociety.ru/?p=72384>

'Уже много лет я изучаю язык и культуру айнов, коренного населения Японии, но только соприкоснувшись с уникальным миром коренных малочисленных народов Севера России, я осознал важность работы по данному направлению в нашей стране, являющейся домом для почти пяти десятков уникальных этнических групп, для сохранения их исчезающих языков и традиционного образа жизни', - Михаил Хворостяный.

<https://www.mgpu.ru/student-mgpu-prinyal-uchastie-v-etnolingvisticheskoy-ekspeditsii/>

25-летний уроженец Саранска Александр Ключко стал лауреатом второй премии международного конкурса пианистов Sendai International Music Competition, который проходил в японском городе Сендай. 'Самой большой наградой для меня стали

несмолкаемые аплодисменты, которыми встретила публика', — отметил Александр Ключко в беседе с Татьяной Новиковой.

<https://stolica-s.su/archives/454026>

<https://russiajapansociety.ru/?p=72356>

Кострома. 10-го июля клуб 'КосАник' устроил вечеринку в азиатском стиле под открытым небом. На купольной сцене парка Берендеевка ожили герои аниме. 10-го июля Костромской Аниме-Клуб 'КосАник' при поддержке Молодежного Комплекса 'Пале' и Дирекции Парков организовал костюмированную вечеринку 'В гостях у Кицунэ'. Под открытым небом развернулось настоящее путешествие в мир Востока.

<https://kostroma.top24.news/obshchestvo/kostromichi-v-kimono-berendeevka-pogruzilas-v-atmosferu-anime>

Рост импорта автомобилей из Японии в Приморский край в первом полугодии 2025 году составил около 20% по сравнению с аналогичным периодом 2024 года. Об этом сообщили ТАСС в пресс-службе Владивостокской таможни, через которую проходит весь японский автоимпорт.

<https://dzen.ru/news/story/fe9076aa-8400-5f73-bd5f-cebd86930c1f>

Российские власти могут пересмотреть подход к допуску на дороги общего пользования машин с правым рулём. Соответствующая инициатива содержится в Стратегии повышения безопасности дорожного движения до 2030 года за авторством МВД РФ, сообщает ИА DEITA.RU.

<https://deita.ru/article/572170>

Каждый второй россиянин готов к отношениям с фанатом аниме и манги. Дейтинг-сервис VK Знакомства совместно с книжным сервисом Строки изучил, как россияне относятся к азиатской культуре и как интерес к ней влияет на романтические отношения. Три четверти опрошенных наделяют поклонников азиатской культуры положительными качествами.

<https://artmoskovia.ru/kazhdyj-vtoroj-rossiyanin-gotov-k-otnosheniyam-s-fanatom-anime-i-mangi.html>

Сахалинские таможенники вновь столкнулись с необычной находкой на борту судна из Японии: у членов экипажа обнаружили крупную партию запрещенных товаров.

<https://citysakh.ru/news/120515>

ЯПОНИЯ В МИРЕ • 日本と世界

Президент Монголии разыскал японскую семью 28 лет спустя.

<https://burunen.ru/news/society/138450-prezident-mongolii-razyskal-yaponskuyu-semyu-28-let-spustya/>

Губернатор Хиросимы посетил бывший полигон ядерных испытаний в Казахстане.

https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20250718_04/

<https://russiajapansociety.ru/?p=72340#more-72340>

В Центре трудоустройства граждан за рубежом состоялась встреча с Nippon Travel Agency по вопросам трудоустройства граждан КР в Японии

<https://www.migrant.kg/ru/about/news/v-tsentre-trudoustroistva-grazhdan-za-rubezhom-sostoialas-vstrecha-s-nippon-travel-agency-po-voprosam-trudoustroistva-grazhdan-kr-v-iaponii/>

'Выражаем благодарность Правительству Японии за намерение предоставить грант для борьбы с последствиями ядерных испытаний в Семей. Уверены, что данная инициатива

окажет устойчивое долгосрочное влияние на повышение качества медицинской помощи', – отметил Олжас Бектенов.

<https://primeminister.kz/ru/news/olzhas-bektenov-provel-vstrechu-s-gubernatorom-prefektury-khiroshima-khidekhiko-yuzaki-po-voprosam-gumanitarnogo-sotrudnichestva-30286>

Таджикистан и Япония готовы расширять сотрудничество научно-исследовательских учреждений. Об этом было сказано в ходе встречи президента Национальной академии наук Таджикистана Кобилджона Хушвахтзода и Чрезвычайного и Полномочного Посла Японии в Таджикистане Кейко Фурута, сообщили в Национальной академии наук республики.

<https://khovar.tj/rus/2025/07/nauchno-issledovatel'skie-uchrezhdeniya-tadzhikistana-i-yaponii-rasshirayut-sotrudnichestvo/>

В Каракалпакстане, регионе, остро страдающем от последствий высыхания Аральского моря и нарастающего дефицита водных ресурсов, реализуется проект по внедрению японских технологий очистки сточных вод. Установка компактных систем 'Джокасо' на базе ключевых социальных объектов уже демонстрирует значительные результаты, позволяя повторно использовать воду для ирригации и кардинально улучшая санитарные условия.

<https://upl.uz/eco/53807-news.html>

И в Японии, и в Китае болгаристика имеет очень глубокие корни. В нескольких японских университетах болгарский язык изучается очень серьезно. Даже в этом году в семинаре участвуют 7 японцев, и я думаю, что нет даже европейской страны, из которой приезжало бы столько болгаристов.

<https://bnr.bg/ru/post/102186229/sofiiskii-letnii-seminar-po-bolgaristike-dla-inostrancev-vizivaet-ustoichivii-interes-k-bolgarii>

Беларусь. Глубокое. 'Традиции и культура Японии'. 18 июля – 14 августа, ул. Московская 2. Посольство Японии в Республике Беларусь совместно с Глубокским районным исполнительным комитетом подготовило жителям и гостям нашего города подарок - выставку 'Традиции и культура Японии', которая знакомит с различными аспектами традиционной японской культуры. Выставка представлена экспонатами, изготовленными в Японии и наглядно демонстрирующими мировоззрение и образ жизни японцев.

<https://glubmusej.by/ru/novosti/traditsii-i-kultura-yaponii>

Comic Con Astana 2025 стал самым масштабным фестивалем поп-культуры в Центральной Азии, собрав 200 косплееров из 10 стран. Главную награду — звание 'Чемпион Арены' и 3,8 млн тенге — забрала астанчанка @grafomanka за невероятный образ Naga Siren из Dota 2.

<https://tumba.kz/zhizn-regiona/11-zhizn-regiona/73024-comiccon2025kakkazaxctankackoctumomnagasirenunecla38mlntenge.html>

Казахстанский актер стал обладателем награды кинофестиваля в Японии.

<https://mustafinmag.kz/novosti/kazahstanskij-akter-stal-obladatelem-nagrady-kinofestivalya-v-yaponii-1494>

В ЯПОНИИ • 日本では...

Правящая в Японии коалиция пролетает на состоявшихся сегодня в стране выборах в верхнюю палату парламента.

Подсчет голосов идет полным ходом – пока наиболее очевиден успех националистов из Партии участия в политике ('Сансэйто'). Сильно прибавят и популисты из Народно-демократической партии, которые обещают всем увеличить зарплаты, сократить потребительский налог на все операции купли-продажи и прижать иностранцев (читай – богатых китайцев), которые оптом скупают квартиры в шикарных домах. За эти две партии

активно голосовали относительно молодые избиратели, которым явно надоели привычные приевшиеся политики.

https://t.me/golovnin_tokyo/3718

Правительство Японии учредило новый офис, которому поручено содействовать мерам по построению того, что оно называет обществом упорядоченного сосуществования между гражданами Японии и иностранными резидентами.

https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20250716_01/

<https://russiajapansociety.ru/?p=72284#more-72284>

Япония вводит обязательное медстрахование для иностранцев: что важно знать мигрантам. С 2025 года иностранные граждане, проживающие в Японии более трёх месяцев, обязаны будут вступить в национальную программу медицинского страхования.

<https://www.asn-news.ru/smi/40523>

Правительство Японии планирует выбрать 200 локаций на территории страны, которые к 2033 г. станут региональными центрами по созданию контента и развитию туризма. В рамках инициативы местные власти, компании и университеты объединят усилия для поддержки новых авторов и привлечения иностранных посетителей в различные префектуры, используя для этого популярность аниме и кино, а также культурную самобытность.

<https://t.me/TradeReprOfRussiaInJapan/1638>

В Японии впервые проведена бункеровка круизного лайнера сжиженным природным газом (СПГ) по технологии ship-to-ship ('борт-в-борт'). Операция выполнена в порту Хаката (префектура Фукуока) 14 июля 2025 года

<https://portnews.ru/news/379377/>

Правая популистская партия Японии Sanseitō вызвала волну опасений среди создателей игр, манги и аниме своим предвыборным манифестом, предлагающим ввести государственный контроль над творческой индустрией страны.

<https://shazoo.ru/2025/07/18/170425/iaponskaia-partiia-xocet-kontrolirovat-igry-i-anime-dlia-sozdaniia-bolee-moralnogo-kontenta>

В Японии ведётся активная работа по борьбе с распространением фентанила

<https://eadaily.com/ru/news/2025/07/16/yaponiya-prinyala-strogiye-mery-po-borbe-s-fentanilom-mid>

НАУКА И ТЕХНОЛОГИИ • 科学と技術

Японские исследователи достигли невероятной скорости передачи данных — 1,02 петабайта в секунду. Это настолько высокая скорость, что позволяет загрузить всю библиотеку Netflix менее чем за секунду. Достижение принадлежит команде из Национального института информационных и коммуникационных технологий (NICT)

<https://new-science.ru/yaponiya-ustanovila-mirovoj-rekord-skorosti-interneta-1-02-petabajta-v-sekundu/>

В Японии разработали ИИ-систему J-Moshi для передачи особенностей разговорной речи. По словам специалистов Университета Нагоя, которые являются разработчиками системы, J-Moshi стала первой ИИ-моделью, которая создавалась для отображения специфики японской разговорной речи.

https://overclockers.ru/blog/Astra_news/show/233193/V-Yaponii-razrabotali-II-sistemu-J-Moshi-dlya-peredachi-osobennostej-razgovornoj-rechi

Японская компания TIER IV представила архитектуру автономного вождения уровня 4+, которая полностью исключает участие человека даже в нештатных ситуациях. Технология будет внедряться с 2026 года и охватит 50 городов Японии, изменив привычную концепцию мобильности

<https://csn-tv.ru/posts/id291082-revoljutsija-na-dorogah-bespilotniki-tier-iv-vyjdet-v-50-gorodov>

ГДЕ Я? • ここはどこ？

Лето - не лучшее время для поездок в Японию (хотя есть и другие мнения). Тем же, кто все-таки решился на это, несколько советов, как пережить жару по-японски:

1. Всегда головные уборы и солнцезащитный крем (кстати, в Мидори есть влажные салфетки со слабым, но все-таки SPF), а еще лучше - в сочетании с зонтиками от солнца

2. Охлаждающие салфетки для тела или <...>

7. Но самое лучшее, на мой взгляд, конечно, летом в Японию не приезжать.

https://t.me/toyama_tokanava/1233

АРХИТЕКТУРА И ДИЗАЙН • 建築学とデザイン

В 2022 г. консорциум в составе Wowhaus (Москва), Kengo Kuma and Associates (Япония), Werner Sobek (Германия) и ПТАМ Германа Бакулина (Казань) выиграл конкурс на архитектурную концепцию нового здания Театра Камала в Казани. Новое здание Театра Камала продолжает традицию национального театра и способствует развитию татарского сценического искусства. Его возможности не ограничиваются театральными функциями. Это многофункциональный культурный центр и общественное пространство, доступное жителям и гостям города не только во время проведения спектаклей.

<https://wowhaus.ru/project/teatr-kamala>

Башня из капсул Накагин, возведённое по проекту японского архитектора Кисё Курокава, возвращается на сцену в новом свете: в нью-йоркском Музее современного искусства (МоМА) открывается выставка, посвящённая её полувековой истории. Построенное в токийском районе Гиндза в 1972 году и демонтированное в 2022 году, это сооружение когда-то было одним из самых ярких архитектурных проявлений метаболизма в Японии – движения, стремившегося отразить в архитектурной среде естественный рост и трансформацию.

<https://www.designboom.com/architecture/moma-nakagin-capsule-tower-exhibition-many-lives-museum-modern-art-new-york-05-23-2025/>

ТРАДИЦИОННАЯ КУЛЬТУРА • 伝統文化

Начать стоит, как всегда, с самого простого – имени. Каппа записывается двумя иероглифами 河 'река' и 童 'дитя'. Но это не единственный вариант названия этого существа.

Он и каватаро: (河太郎 'речной мальчик'), и кавако (河伯 'речной граф/хозяин' или же 河子 'речной ребёнок'), и каваранбэ (河ランベ), и гатаро: (がたろう), и энко (猿猴 'обезьяна'). И это далеко не весь список его имён – в каждой префектуре (и даже деревне) каппу могут называть по-своему.

<https://konnichiwa.ru/118/>

Ёкай, одержимая, чьё имя означает 'женщина с двумя ртами', один — обычный, а второй скрывается у неё на затылке под волосами. Далее череп раскалывается на части, образуя губы, зубы и язык. В легендах футакути-онна скрывает свою сверхъестественную природу до последней минуты.

https://t.me/japanese_online/8686

КИМОНО • きもの

Большая волна... и не только в Канагаве

🌀 Орнамент тацунами - вздымающиеся волны - очень неоднозначный. Большие волны - признак шторма, который зачастую грозит бедой. Однако для японских средневековых пожарных сильный дождь был другом. Образ бурной воды был оберегом для них, поэтому на рабочих накидках пожарных нередко встречается узор вздымающихся волн в сочетании с драконом.

https://t.me/krasota_kimono/260

Есть в Японии узоры, которые ассоциируются с водой, но её при этом нет в изображении. Корзины, плетёные из бамбука, использовали для запруд и для ловли рыбы, поэтому мотив плетёнки ассоциируется с речным потоком, изобильным и спокойным, как счастливая жизнь. Рыболовные сети - узор ячеек или сети на просушке. Кстати, все узоры, связанные с ловлей чего-нибудь, всегда к поимке счастья.

Что ни говори, морские волны — это стихия, обладающая огромной силой и энергией, поэтому бурные морские волны считались благоприятным орнаментом для мужчин. Бурные потоки водопада с карпами обещают силу и успех. У самураев герб с мотивом тацунами тоже был популярным.

https://t.me/krasota_kimono/290

СОВРЕМЕННАЯ КУЛЬТУРА • 現代文化

Мне показался кислым

Летний апельсин, и уж теперь

Какая тут невинность...

夏みかん酸っぱしいまさら純潔など

нацумикан/ суппаси имасара/ дзюнкэцу надо

Сегодня вряд ли кого-то покоробит слово 'дзюнкэцу', что означает 'чистота' или 'невинность'. Однако в то время, а стихотворение написано в 1952 году в разгар Корейской войны, оно возмутило до глубины души добрую половину читателей.

<https://t.me/HaikuDaily/2056>

В Японии есть фольклорный жанр кайдан — пугающий рассказ о потустороннем. Подсмотрев в фильме 'Полтергейст' 1982 года эпизод с телевизором, автор романа 'Звонок' Кодзи Судзуки, по сути, соединил классический кайдан с любовью японцев к прогрессу и новым технологиям. Так родилась история о девочке из колодца, которая записала на кассету проклятье: каждый, кто его посмотрит, умирает через семь дней. Репортеру, семья которого может пасть жертвой проклятья, предстоит разобраться с призраком из телевизора.

<https://www.pravilamag.ru/entertainment/753591-ot-kamery-vertova-do-proklyatoi-videokassety-10-gadjetov-voshedshih-v-istoriyu-kino/>

Да кто такие эти ваши аниме-девочки? или Введение в мир японских поджанров для чайников

<https://dtf.ru/anime/3894913-anime-devushki-i-podzhany-yaponskoy-animatsii>

900 лет одиночества: вышел первый трейлер аниме 'Мао' (ждем весной 2026 года)

...В процессе Нанока вспоминает: то, что случилось с ней в детстве, было не несчастным случаем, а чем-то куда более жутким.

<https://www.kino-teatr.ru/kino/news/y2025/7-15/38329/print/>

ПОВСЕДНЕВНАЯ ЖИЗНЬ • 生活

Японский стандарт: чистота как ритуал

В японских торговых центрах сформирована уникальная система клининга, сочетающая передовые технологии с традиционными подходами. Особое внимание уделяется санузелам, где применяются датчики CleanTag для мониторинга состояния в реальном времени. Традиционная ручная уборка сохраняется для особо важных зон, требующих тщательной обработки.

Анализ RICS Japan показывает, что инвестиции в качественный клининг составляют около 3,5% операционного бюджета ТЦ, при этом увеличивая среднее время пребывания посетителей на 22 минуты и повышая выручку арендаторов на 7–9%.

<https://www.retail.ru/cases/mirovye-standarty-chistoty-kak-ubirayut-tts-ot-tokio-do-nyu-yorka/>

Заедание стресса: рост цен на продукты питания в Японии подталкивает потребителей к сладкому

Продолжающийся рост цен в Японии (по официальной статистике, потребительская инфляция в июне с.г. составила 3,3%) вынуждает население экономить, что, в свою очередь, приводит к таким неожиданным последствиям, как увеличение спроса на сладости.

<https://www.rbc.ru/wine/news/687784f99a794763d142f98e>

Каждый раз, когда мы едем в машине летом, я говорю своим домочадцам (наверное, я их уже этим даже утомила): 'Посмотрите на эти облака! Такие облака бывают только летом!' Но ведь это правда! В Японии такие облака — один из главных символов сезона.

<https://t.me/HaikuDaily/2050>

На днях попала информация о том, что в Японии периода Эдо (17-19 вв.), оказывается, признавали существование депрессии. Страдающие от депрессии даже принимали какие-то 'лекарства', а в качестве 'психотерапии' существовали методики религиозного характера.

... короче, всем бодрой недели 🌟

https://t.me/onmyodo_notes/351

15 июля в некоторых регионах Японии последний день праздника поминовения усопших — お盆 О-Бон. 🌸 Японцы верят, что именно в эти дни их навещают духи предков. Поэтому, чтобы чьей-то бабушке было удобнее добираться до мира живых, а потом обратно, во многих регионах Японии принято подготавливать 'транспорт' для ушедших. В огурец и баклажан втыкают 'ножки' из палочек для еды — получаются лошадь (из огурца) и бык (из баклажана). 'Лошадь' дух использует для поездки в мир живых, а на 'быке' он поедет обратно в мир мёртвых.

https://t.me/Japan_paradoks/11567

Автор опубликовал предельно понятный список рекомендаций для туристов в Японии, следуя которым гости не будут причинять неудобств местным жителям.

= В поезде не говорят по телефону и между собой общаются тоже вполголоса. = В целом громкие разговоры не приветствуются в общественных местах. = Японцы в очередях стоят спокойно, и никто не лезет вперед даже 'просто спросить'. = На улицах в Японии редко где можно найти урну, поэтому, даже если придется нести мусор с собой пару километров, нужно нести. В любой стране жители будут не рады если приезжие мусорят. = Прохожих и школьников фотографировать не следует, даже если все выглядит 'как в аниме'...

<https://www.maximonline.ru/lifestyle/blogger-rasskazal-kak-nado-pravilno-vesti-sebya-v-yaponii-i-razveyal-stereotip-o-zapretakh-na-otkrytuyu-odezhdu-v-obshestvennykh-mestakh-id6454338/>

ЯПОНСКАЯ ЕДА • 日本料理

Японская кухня уже давно вышла за пределы этого островного государства и успела завоевать поклонников во всех уголках мира, а тех, кто еще не пробовал суши или рамен, возможно, практически не осталось. Основой японской кухни называют приверженность традициям, а главными ингредиентами — рис, овощи и рыбу. 'РБК Вино' расскажет, что известно о японской кухне и какие японские блюда чаще всего можно встретить в ресторанах.

<https://www.rbc.ru/wine/news/687784f99a794763d142f98e>

ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК • 日本語

Частица 「で」 (дэ) — одна из самых многозадачных в современном японском языке. Ниже для вас привёл примеры 6 её основных функций в японских предложениях:

<https://t.me/japanklassen/2020>

РАЗНОЕ • 等

Консорциум Unicode утвердил новые эмодзи — в их числе снежный человек и яблочный огрызок

<https://3dnews.ru/1126154/konsortsium-unicode-utverdil-novie-emodzi-v-ih-chisle-snegniy-chelovek-i-yablochniy-ogrizok>

#####

Внимание! Перед рассылкой мы проверяем все приведенные ссылки. Все они работают! Обратите внимание на то, что некоторые браузеры пытаются автоматически 'исправить' ссылки типа http на ссылки типа https. Просьба это учитывать. Если что-то кое-где у вас порой не открывается – напишите нам, постараемся прислать искомое в текстовом формате.

Вы получили это письмо, потому что подписались на рассылку 'Окно в Японию'. Хотите отписаться - пожалуйста, пришлите в ответе на это письмо слово 'Отписываюсь'. Материалы каждого выпуска данной рассылки размещаются на сайте 'Окно в Японию' (<http://ru-jp.org>) и на сайте Общества 'Россия-Япония' (<https://russijapansociety.ru/?cat=372>). Подшивки рассылки за 2007-2024 гг. и другие наши материалы читайте на странице <http://ru-jp.org>